

ЛЕГКО ЧИТАЕМ ПО-АНГЛИЙСКИ

ВОЛШЕБНАЯ ЛАМПА
АЛАДДИНА

ALADDIN
AND THE MAGIC LAMP

*Адаптация текста, упражнения,
комментарии и словарь С. А. Матвеева*

Lingua

Москва

Издательство АСТ

УДК 811.111(075)
ББК 81.2 Англ-9
В69

Дизайн обложки А. Орловой

Иллюстрации М. М. Салтыкова

Волшебная лампа Аладдина = Aladdin and the
В69 Magic Lamp/ адаптация текста, упражнения, сост.
коммент. и словаря С. А. Матвеева; ил. М. М. Сал-
тыкова. — Москва: Издательство АСТ, 2018. — 62,
[2] с.: ил. — (Легко читаем по-английски).

ISBN 978-5-17-111176-2

«Волшебная лампа Аладдина» — замечательная сказка из знаменитого собрания арабских сказок «Тысяча и одна ночь».

Текст произведения сокращен и адаптирован для уровня 1 (для начинающих учить английский язык), а также снабжен комментариями.

В конце книги даются упражнения и словарь.

УДК 811.111(075)
ББК 81.2 Англ-9

ISBN 978-5-17-111176-2

© С. А. Матвеев, адаптация текста,
упражнения, комментарии, словарь
© ООО «Издательство АСТ»



Once upon a time there lived a poor tailor. He had a son Aladdin. This boy was very idle, he would do nothing but play¹ all day long. Soon his father fell sick² and died.

One day Aladdin was sitting in the street and playing with his friends, a stranger came along³. The stranger was

¹ **do nothing but play** — не делать ничего другого, как играть

² **fell sick** — заболел

³ **came along** — подошёл

a magician. And he asked Aladdin, "Boy, are you not the son of the tailor?"

Aladdin answered, "Yes, O my master; but my father is dead."

The magician began to weep. Aladdin asked the stranger, "Did you know my father?"

The stranger replied, "My boy, your father was my brother! And now he is dead. O my son, where is your house, and where is your mother?" Aladdin showed him the way to their house, and the sorcerer gave him some coins, "Take this money, and give it to your mother, and tell her that your uncle came."

When the uncle saw the poor woman, he said, "I am your husband's brother. Forty years ago I left this city and travelled around the world. I visited India and China, and Arabia, and Egypt. I studied magic there."

The woman answered, "Indeed, my husband had a brother. But I always thought he was dead."

"No, that's not true, I'm alive! Please, tell me about this boy."

"This is my son, and he is very lazy. He doesn't like to work, he wants to play all day long."

"That's a pity," said the magician. "But tomorrow I will show him something useful."

The next day the magician took Aladdin to the market, and bought him a new dress. Then he led Aladdin from garden to garden till they came to a hill. Aladdin asked his uncle, "My uncle, where do we go? We came to the mountain. There are no more gardens ahead, so let us turn¹ and go back to the city."

But his uncle replied, "No, my son. This is the road, and it is not an end of the gardens."

At last² they came to two mountains. The stranger said, "Gather up³ thin dry sticks to make a fire."

Aladdin collected small dry sticks. His uncle burnt an incense and said mysterious words. Aladdin tried to run away⁴,

¹ **let us turn** — давай повернём

² **at last** — наконец, в конце концов

³ **gather up** — собери

⁴ **run away** — убежать

but the magician caught him and gave him a blow¹.

The poor boy asked, "Why do you beat me?"

His uncle answered, "My son, obey me, and shortly you will forget all your troubles."

Suddenly the earth opened. There appeared a square flat stone with a brass ring in the middle.

The wizard said to Aladdin, "If you do what I tell you, you will become richer than all the Kings put together². There is buried here a treasure³ which is deposited in your name. No one else may touch it. Put your hand to the ring and raise the stone, only you have the power to open it. This treasure is immense. It is all for you and for me."

So poor Aladdin said, "O my uncle, command me and I will obey you."

And the wizard said to him, "You are like my own child! Go to that ring

¹ **gave him a blow** — стукнул его

² **all the Kings put together** — все цари, взятые вместе

³ **there is buried here a treasure** — здесь лежит сокровище